

ottobock.

**Будь независимым  
и двигайся вперед.**  
*Dynion.*







# Потому что в жизни есть что-то еще.

Множество событий в жизни могут дарить радость и удовлетворение — например, время с семьей и друзьями, занятия спортом или продвижение по карьерной лестнице. Ампутация неизбежно становится поворотным моментом в жизни человека. И возвращение к прежним привычкам и возможностям часто оказывается трудным барьером. Для помощи людям, перенесшим ампутацию, работает целая команда квалифицированных технических по протезированию, врачей и реабилитологов. Поддержку оказывают и современные технологии: Dynion — это механический коленный модуль последнего поколения и надежный партнер в повседневной жизни. В этой брошюре Йохана, Дерик и Мари делятся историями своей жизни и рассказывают о том, как они вернули себе полноценную активную жизнь после ампутации — уже на протезе!

День с

# Йоханой.

Йохана — выдающаяся во многих отношениях молодая женщина — от творческих способностей и креативности, которые вдохновили ее на создание собственного модного бренда, до предпринимательской энергии и активности, которые она вкладывает в собственные концептуальные магазины в Кали (Колумбия). Ее имя признано авторитетным в мире моды и, главное, она обладает непоколебимой, позитивной силой и уверенностью, с которой каждый день берется за свои дела. К сожалению, Йохана унаследовала крайне редкий тип рака, который преследует многие поколения её семьи.





# «Я предпочитаю жить!»

О себе Йохана говорит так: «Я — дочь, двоюродная сестра, друг. Я предприниматель и дизайнер. Я человек с ампутацией и трижды справилась с раком. Я счастлива».

▶ Смотрите историю Йоханы



Рак ворвался в ее жизнь в раннем возрасте. Мама умерла, когда Йохана была ребенком. «В нашей семье редкий генетический дефект по материнской линии, — рассказывает отец Йоханы Хосе Фернандо. «У нее нет никаких защитных механизмов против раковых клеток». Когда Йохане было 12 лет, врачам не удалось спасти девочке ногу. Ампутация была единственным шансом выжить.

Йохана познакомилась с Ottobock, когда ей сделали первый протез. «Моя семья боялась ампутации. Но когда они увидели, что у меня все хорошо и я могу ходить, они расслабились. Моя новая нога самая лучшая», — объясняет она. Мода — это страсть Йоханы. Она любит цвета, ткани и формы.

Это ее способ самовыражения, занять свое место в мире, дать выход эмоциям и следовать желаемому образу жизни.

Йохана училась в Андском университете в Боготе, где изучала коммуникации и дизайн. В дипломной работе она подняла тему ухода за культей и протезом у женщин с ампутированными конечностями. Йохана отметила, что женщины предпочитают держать средства по уходу за кожей культы подальше от посторонних глаз, потому что считают их медицинским изделием. Она разработала Ambrosia, специальную серию средств по уходу, которая ассоциируется со здоровьем, благодаря внешнему виду флакона и упаковки. Йохана получила лучшую



*У Йоханы трижды обнаружили рак. Но она не сдаётся и живёт полной жизнью. Она успешный модельер, инфлюенсер и предприниматель. Ей повезло, что у неё есть хорошие друзья, с которыми она может проводить свободное время и которые разделяют её любовь к путешествиям.*

оценку на курсе за элегантный дизайн и индивидуальность фирменного стиля для женщин, которые не хотят скрывать свои особенности.

Так она начала реализовывать свой интерес к дизайну в профессиональной сфере. Сначала она колебалась по поводу предложения поехать в Лондон, чтобы получить степень магистра в области дизайна одежды. Но отец поддержал желание дочери: «Давай, попробуй!». Йохана начала учиться на курсе «Coolhunting», который переводится как «охота за крутым» — маркетинговый подход, направленный на поиск модных трендов и стилей и внедрение их в мейнстрим.





*Сразу после завершения реабилитации Йохана основала собственный модный лейбл и открыла первый магазин. Осре у Arco сделал ее местной знаменитостью в Кали.*

Но учебу резко пришлось прервать по семейным обстоятельствам. Летом 2015 года ее двоюродный брат заболел, и Йохана вернулась в Колумбию, чтобы помочь родным. Вскоре у самой Йоханы снова диагностировали рак и сделали операцию. С тех пор она должна проходить медицинские осмотры каждые три месяца. Йохана не строит долгосрочные планы. Она живет здесь и сейчас и не слишком беспокоится о том, каким будет завтрашний день. «Она умеет радоваться каждому мгновению. Это невероятно», — говорит ее отец. «Я счастлив, что она реализует свои идеи. Я ее во всем поддерживаю».

Как только Йохана закончила реабилитацию, у нее появились новые идеи и она осуществила мечту о собственном концептуальном магазине люксовой, необычной одежды. Ей понадобилось всего шесть месяцев, от задумки до реализации плана. Первый магазин Осре у Arco открылся в октябре 2016 года в городе Кали, где она живет. Работы

было много, и сначала Йохана всё делала сама. Вскоре к ней присоединился ее отец Фернандо, который взял на себя финансовую сторону бизнеса. «На самом деле, я занимаюсь не модой», — говорит он, смеясь. Сейчас он руководит бухгалтерией и вместе со своей второй женой помогает решать самые разные вопросы в магазине.

Полтора года назад Йохана переехала в собственный дом. Когда распаковала одну из коробок с вещами, наткнулась на дневник своей матери Терезы. Она стала читать — и заплакала. Возвращалась к чтению дневника в течение трех недель. Затем родилась идея. Йохана захотела создать собственный модный лейбл! Она будет разрабатывать одежду и делать принты на ткани с изображением мамы и мотивирующими цитатами из ее дневника: Будь сильной. Не грусти. Будь счастлива. Встань. Всегда смотри вперед. Йохана набросала рисунки, а художник создал оригинальные орнаменты и шрифт. Так появилась коллекция Teresa, которая продается





“  
Она женщина,  
полная проектов,  
полная жизни  
и любви к другим  
людям.



*Друзья и семья многое значат для Йоханы. Она очень близка со своим отцом, любит играть с дочерьми своей кузины Паолы и наслаждается жизнью со своим лучшим другом Хайме.*

в ее собственном концептуальном магазине. Между тем, творческие проекты сделали Йохану местной знаменитостью в Кали, она известна как модельер и инфлюенсер с более чем 47 000 подписчиков в социальных сетях. Она рассказывает о творчестве, о пути женщины с ампутацией, о том, как изо дня в день ищет для себя новые перспективы и как ей удается принимать себя такой, какая есть.

«Она сумасшедшая. Она всегда видит всё в позитивном свете и на всё отвечает «да», — говорит ее лучший друг Хайме. Они познакомились девять лет

назад в университете, когда Йохана изучала дизайн, а он заканчивал курс по истории искусства. Сегодня Хайме управляет галереей в Боготе. Искусство — это его жизнь. С детства он мечтал работать в этой сфере. «Искусство — это форма самовыражения, которая позволяет людям развиваться и выходить за грани возможного», — говорит Хайме. «Когда возникают трудности, я иду в музей или на выставку и смотрю на картины — и я снова в порядке». А что он делает, когда у Йоханы дела идут не очень хорошо? В этом случае они разговаривают. Часами. Они могут говорить о чем угодно.



“

*Она сумасшедшая.  
Она всегда видит  
всё в позитивном  
свете и всему гово-  
рит «да».*

Управление магазином и галереей — это большая ответственность и напряжение. Но для Йоханы и Хайме важно хорошее настроение, поэтому они вместе ходят на танцы, играют в Тежо\* и путешествуют. Их любимый город в Колумбии — Медельин. Они открыли это место в горах во время одной из поездок. Им нравится там живая, жизнерадостная атмосфера.

Семья для Йоханы всегда на первом месте. Она очень близка с отцом Фернандо. Они часто встречаются друг с другом вне работы. Фернандо

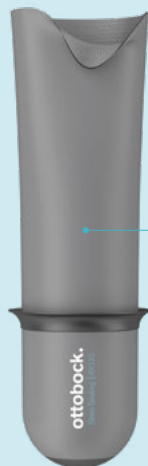
счастлив, когда счастлива Йохана — его восхищает ее позитивная энергия и бодрость.

О новом протезе с коленным модулем Dynion Фернандо говорит: «Сейчас походка стала намного лучше». Йохана соглашается, что ей легче ходить; движения стали более свободными и естественными. Когда дочери ее кузины Паолы хотят поиграть с ней, Йохана никогда не отказывает девочкам и готова к любым развлечениям. «Она женщина, полная проектов, полная жизни и любви к другим людям», — говорит Паола. ●

# Индивидуальное решение для протеза **Йоханы.**

Каждый протез изготавливается индивидуально. Специалист по протезированию подбирает компоненты протеза таким образом, чтобы обеспечить максимально возможную поддержку в соответствии с потребностями и возможностями пользователя. Современные технологии позволяют пользователям полагаться на протез в любой повседневной ситуации. Благодаря гидравлическому управлению фазами опоры и переноса, коленный модуль Dynion помогает пользователю вести активную жизнь. Переключение между различными скоростями ходьбы, спуск по лестнице или пандусу не составляют труда.

Протезисты и реабилитологи обучают пользованию протезом, использованию всего его потенциала и эффективному способу ходьбы, не оказывающему дополнительной нагрузки на тело. Это выработает у пользователя уверенность в себе, необходимую ему для активной полноценной жизни.



**Надежная фиксация в течение дня** и простота использования  
> *Лайнер Skeo Sealing*



**Расслабленное положение сидя** и расширенная функциональность  
> *Водонепроницаемый поворотный адаптер*



**Динамичная ходьба**, чтобы справиться с активным рабочим графиком модельера и инфлюенсера, а также различными мероприятиями с друзьями  
> *Dynion*



**Плавный перекач** и легкая ходьба по различным поверхностям  
> *Taleo*



*\*Тејо — старинный национальный колумбийский вид спорта, который можно сравнить с дартсом, но без использования дротиков: две команды соревнуются друг с другом, бросая тяжелую металлическую шайбу на наклонную поверхность, покрытую глиной, с целью попасть в центр. Когда во время испанской колонизации в Колумбию завезли порох, было добавлено внешнее кольцо из небольших мишеней, заполненных порохом. Если шайба попадает в эти цели, раздается громкий шум, а воздух наполняется запахом пороха.*





День с

# Дериком.

Дерик — примерный семьянин, живет в доме вместе с тремя поколениями своей семьи в Мумбаи. Родные и друзья описывают его как человека, который максимально заботится о других. На него можно положиться на 100%. Он работает в общественной организации, где защищает интересы детей, попавших в сложные жизненные ситуации. Дерик много смеется, его позитивный настрой и добродушный взгляд на вещи вдохновляет всех вокруг.

# «Папа смеётся, значит, всё в порядке».

Ампутация после аварии на мотоцикле в 2017 году бросила Дерика вызов, и он принял его: «Я выжил и получил второй шанс».



▶ Смотрите историю Дерика



До ампутации любимым занятием Деррика были путешествия по стране на мотоцикле, походы и ночевки в палатке под звездным небом и знакомства с новыми людьми со всей Индии. Каждый год он ездил с друзьями на байкерский фестиваль. В начале 2017 года он возвращался в Мумбаи с одного из таких фестивалей, когда его сбил грузовик. Еще на месте аварии Дерик понял, что потерял ногу. «Правая нога была полностью раздроблена».

Когда его жена Шавита подписывала в больнице документы на ампутацию, она во многом винила себя. Но Дерик был на шаг впереди нее. «Он принял эту ситуацию, — говорит Шавита. «Концентрация на будущем придавала ему невероятную силу». Семья сделала все возможное, чтобы обеспечить ему

максимальную заботу и уход. Сын Джейден, увидев фотографии Дерика в больнице, успокоился: «Папа смеётся, значит, всё в порядке».

Врачи заверили: «Не волнуйтесь. С протезом вы снова сможете ходить». Родственники изучили потенциальные варианты и нашли немецкую компанию по производству протезов, у которой были хорошие отзывы других людей, перенесших ампутацию. Поэтому Дерик на первом же приеме у техника-протезиста попросил протез Ottobock. Сразу после возвращения домой было тяжелое время. «Мой мир замедлился. Мне нужна была поддержка. Но я продолжал думать о своей маме, Лили. У нее ревматический артрит, и если она может справиться со всей этой болью, то и я смогу».





*Дерик семейный человек до мозга костей, и он всегда рядом с другими. Он выбрал новое направление в своей карьере после ампутации. Теперь он работает с общественной организацией по защите прав детей.*

Джейден увлекается всем, что связано с ракетами и космическими полетами. Дерик перенял любопытство и жажду знаний сына. Они могут часами вместе изучать, как устроены ракеты, распечатывать чертежи из Интернета и сооружать макеты ракеты из картона, представляют, как парят в космосе. Дерик делится с сыном знаниями и любовью к широким просторам. Его дочь Николь полностью сосредоточена на учебе в университете. Она работает над написанием диплома по английской литературе. Оба они любят музыку и иногда поют вместе.

Когда семья первый раз после ампутации вместе отправилась в торговый центр, Дерика охватили сомнения, он думал, что дети будут стыдиться его искусственной ноги. Тогда он спросил Шавиту,

не лучше ли надеть длинные брюки. Но она развеяла опасения: «Ты же хорошо знаешь своих детей. Надевай, что хочешь». И была права — Джейдена и Николь это ничуть не волновало; они вели себя, как обычно.

Когда есть свободное время, Дерик гуляет в парке с лучшим другом Шелдоном. За последние 20 лет они вместе прошли огонь и воду. Шелдону пару месяцев назад удалили опухоль. «Дерик меня вдохновляет, — говорит он. «Он не позволил потерять ноги и боли взять над ним верх! Другие люди для него всегда важнее».

Шавита придает Дериду силы и уверенность. Он говорит: «Шавита — моя надежная опора. Она мо-



*Дерик является источником вдохновения для своего лучшего друга Шелдона и дал ему силы после операции по удалению опухоли. Для самого Дерика источником силы является жизнь, дети Джейден и Николь и его жена Шавита. Она его надежная опора. Оставаясь страстным мотоциклистом, Дерик иногда берет ее на прогулку по Мумбаи на своем трехколесном скутере.*



тивирует меня двигаться вперед и продолжать пробовать новое». Его следующая цель — снова поехать на велосипеде.

Как только Дерик начал ходить на протезе, он захотел вернуться к работе. Оставаясь дома, он чувствовал себя невостребованным. Но заниматься своей прежней работой он не мог, потому что она требовала постоянных разъездов. Дерик не стал унывать и воспользовался шансом попробовать что-то новое — переключился на социальную сферу. Теперь он ездит на трехколесном скутере на работу в общественную организацию, которая защищает права детей. Офис расположен рядом с домом в тихом районе Мумбаи. Здесь Дерик руководит своей командой. Вместе они работают над тем, чтобы права детей соблюдались по всей стра-

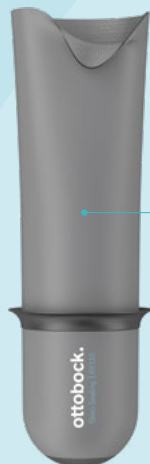
не. Дерик любит свою работу: «Помогая тем, кто беден, уязвим и обделен вниманием, я испытываю удовлетворение». Значительную часть дня он проводит телефонные переговоры, пишет электронные письма и организует мероприятия.

Протез с коленным модулем Dynion позволяет Дерiku легко переключаться между ходьбой, подъемом по лестнице, стоянием и движением. Шавита впечатлена: «Дерик больше не падает на стул, когда садится! Теперь он садится естественно». По утрам Дерик останавливается, чтобы перекинуться парой слов с консьержем жилого комплекса, и тот тоже заметил перемену: «Дерик, ты стоишь прямее при ходьбе и выглядишь более уверенно! Ты больше не смотришь вниз!» ●



“  
Он принял ситуацию,  
и это придало ему  
невероятную силу,  
чтобы сосредоточить-  
ся на будущем.”

# Индивидуальное решение для протеза Дерика.



Надежная фиксация в течение дня и простота использования  
> *Лайнер Skeo Sealing*



Расслабленное положение сидя и расширенная функциональность  
> *Водонепроницаемый поворотный адаптер*



Динамичная ходьба, для управления широким спектром ситуаций в повседневной жизни, включая переключение между ходьбой, подъемом по лестнице, стоянием и сидением  
> *Dynion*



Плавный перекач и легкая ходьба по различным поверхностям  
> *Taleo*





День с

**Мари.**





Мари живет с мужем и двумя сыновьями в Квебеке (Канада). Она работает эрготерапевтом и занимается людьми с проблемами психического здоровья, а также детьми с двигательными нарушениями. Протез часто помогает ее пациентам почувствовать, что Мари точно понимает, что значит жить с инвалидностью. Но сама она не считает себя человеком с ограниченными возможностями, ведь протез всегда был частью ее жизни. «В детстве вы принимаете вещи такими, какие они есть — я никогда не позволяла этому сдерживать меня. Я всегда желала большего».

# «По сути, я такой родилась».

«Я не стеснительная, я сразу перехожу к делу. Если мне есть что сказать, я говорю. Кого-то это может задеть. Друзья часто поражаются тому, сколько во мне энергии». Мари любит, когда вокруг нее много людей. Это делает ее счастливой.



▶ Смотрите историю Мари

Мари было всего десять дней, когда ей сделали ампутацию. Она родилась раньше срока, и из-за осложнений врачи были вынуждены ампутировать правую ногу выше колена. «По сути, я такой родилась. Мне никогда не приходилось проходить реабилитацию, и вносить какие-то резкие изменения в свою жизнь». Её родителям было сложнее смириться с ситуацией. Они недооценивали, насколько их ребенок способен справиться с инвалидностью. Ее мать говорит, что Мари никогда ничего не беспокоило.

Ей даже было забавно скакать на одной ноге. Она играла со своими куклами и лазила по деревь-

ям на улице. У Мари близкие, теплые отношения с родителями. Ее отец до сих пор выглядит взволнованным, когда вспоминает о детстве дочери. «Удивительно, что хрупкая недоношенная девочка превратилась в такую сильную, активную женщину. Она была бойцом с самого начала».

Для Мари движение — это всё. Еще в детстве отец называл ее рыбкой, потому что ей очень нравилось находиться в воде. В воде она чувствует себя свободной и живой — так же, как когда едет на велосипеде или выезжает на природу. «Мне нравится ощущать ветер на лице, во время быстрой езды





*Мари была ребенком, когда ей сделали ампутацию. Сейчас она работает эрготерапевтом, помогая детям и взрослым. Хотя сама она не чувствует себя человеком с ограниченными возможностями, ее протез дает пациентам еще более сильное ощущение того, что она понимает их потребности.*

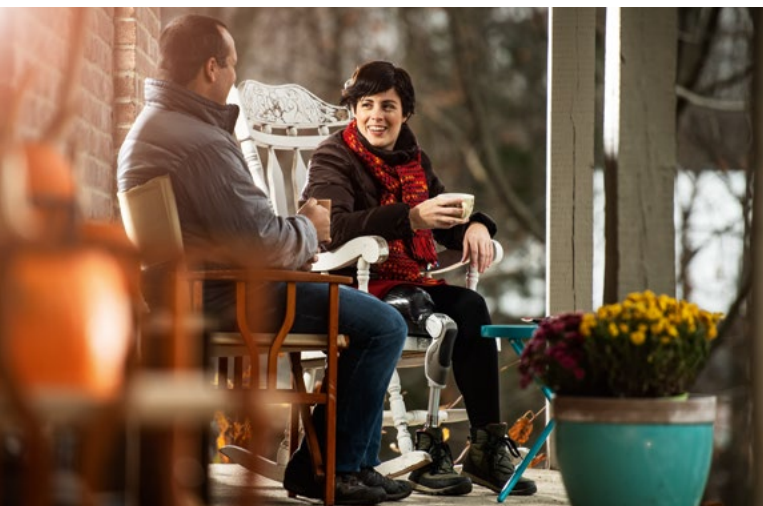
на велосипеде. Люблю запах деревьев, листьев и земли, когда иду в поход. Ощущение спокойствия на воде». Именно поэтому она проводит много времени с семьей за городом. Они ходят в походы, ездят на велосипеде и катаются на лодке по многочисленным озерам Канады. Единственное, куда не ходит Мари — это длительные походы с палатками. Условия пребывания в в палатке и ежедневный уход за культей и протезом, требует слишком много усилий.

Мари — эрготерапевт, она руководит собственной практикой под названием «Гармоническая психо-





“  
Наши мальчики  
всегда ищут какие-то  
новые знания.  
Они не дают нам  
скучать ни дня.



терапия». Она работает со взрослыми, страдающими депрессией и повышенной тревожностью, и детьми с двигательными проблемами. Она часто посещает школы, детские сады и делает визиты на дом. «Работа с детьми требует физических усилий. Я стою на коленях на полу, когда играю с ними, и мне часто приходится поднимать их или брать на руки». Она ходит с юными пациентами на прогулки в парк, на велосипедные прогулки и на плавание, потому что многие движения легче отрабатывать в воде. Работа для Мари это постоянный вызов себе с точки зрения собственных двигательных стереотипов — на земле или в воде. Мари говорит: «Это фантастика, в детях столько



*Она живет с мужем и двумя сыновьями в Квебеке. Семья ведет активный образ жизни и наслаждается совместными прогулками и великолепной канадской природой.*



энергии, они постоянно двигаются и все время чем-то интересуются».

Ее обычное утро проходит в спешке — надо успеть собрать сыновей Закари и Эллиота в школу. «Наши мальчики любопытны и всегда ищут новые знания. Они держат нас в тонусе каждый день». Мари во всем поддерживает Джонатан, любящий муж, который всегда рядом. «Мы любим и поддерживаем друг друга, у нас общие интересы». Их мальчики и активный темп профессиональной и общественной жизни не позволяют проводить много времени вместе. Но когда это удастся, им нравится отдыхать, смотреть фильмы или гулять вдвоем. Есть люди,

которые задают Мари странные вопросы. Например, на пляже летом: «Ко мне подошла женщина и сказала, как она сожалеет о моей ситуации!» Мари говорит: «Мне не нравится такое отношение. Такие люди не думают, прежде чем что-то сказать». Она отвечает, что не нужно ее жалеть и у нее все хорошо.

Мари благодарна за свою жизнь: «У меня фантастический муж и фантастические дети, и мы все здоровы. У меня замечательные родители и друзья, и я люблю свою работу. Я надеюсь, что так будет всегда, и мы сможем радоваться мелочам жизни». Что она имеет в виду? Например, ее любимый шоколад. ●



# Индивидуальное решение для протеза **Мари.**

Культеприемная гильза  
изготавливается под заказ



Динамичная ходьба,  
позволяющая легко  
справляться с различными  
ситуациями в работе эрго-  
терапевтом и дома с двумя  
детьми  
> *Dynion*



Плавный перекач  
и ходьба без усилий  
по различным поверхностям  
> *Taleo*



# Совместимые компоненты для индивидуальных протезов.



## SiOCX / SiOCX Pro

- Оптимальная гигиена – противоаллергенная внутренняя гильза, воздухопроницаемая и простая в уходе
- Максимальная свобода движений и улучшенное чувство пространства
- Удобная посадка и надежное крепление протеза на культе



## 4R57= Водонепроницаемый поворотный адаптер WR

- Положение сидя в расслабленном положении со скрещенными ногами и надевание носков и обуви без напряжения спины
- Подходит для водонепроницаемых и стойким к коррозии протезам



## 3R85 Коленный модуль Dynion

- Адаптируется к различным скоростям ходьбы
- Поддерживает при спуске по лестнице и пандусу
- Режим для велосипеда
- Водонепроницаемый

## 1C30 Стопа Trias

- Постоянная устойчивость при ходьбе
- Мягкий перекач
- Отличная отдача энергии
- Поддерживает контролируемые движения





### 6Y110 Лайнер Skeo Sealing

- Литая мембрана (высота мембраны 10 см или 17 см) обеспечивает надежное и прочное соединение протеза
- Гладкое внешнее покрытие облегчает надевание и снятие, внутренняя текстура обеспечивает хорошее прилегание лайнера к культе без прилипания

### 3S107 Косметическая оболочка

- Частично адаптирована к анатомическим особенностям для восстановления естественного объема ноги



### 1C50 Стопа Taleo

- Плавный пережат для легкой ходьбы
- Энергоэффективная ходьба снижает утомляемость в конце дня
- Поддерживает динамическое движение на различных поверхностях



### 1C60 Стопа Triton

- Динамический пережат поддерживает интенсивную и энергичную ходьбу
- Поддерживает маневренные и высокоэффективные движения на различных поверхностях



**Группа компаний Ottobock в России**  
143440, Московская обл., г.о. Красногорск  
д. Путилково, тер. «Гринвуд», стр. 7  
+7 800 700-83-60, +7 495 564-83-60  
info@ottobock.ru

**[www.ottobock.ru](http://www.ottobock.ru)**